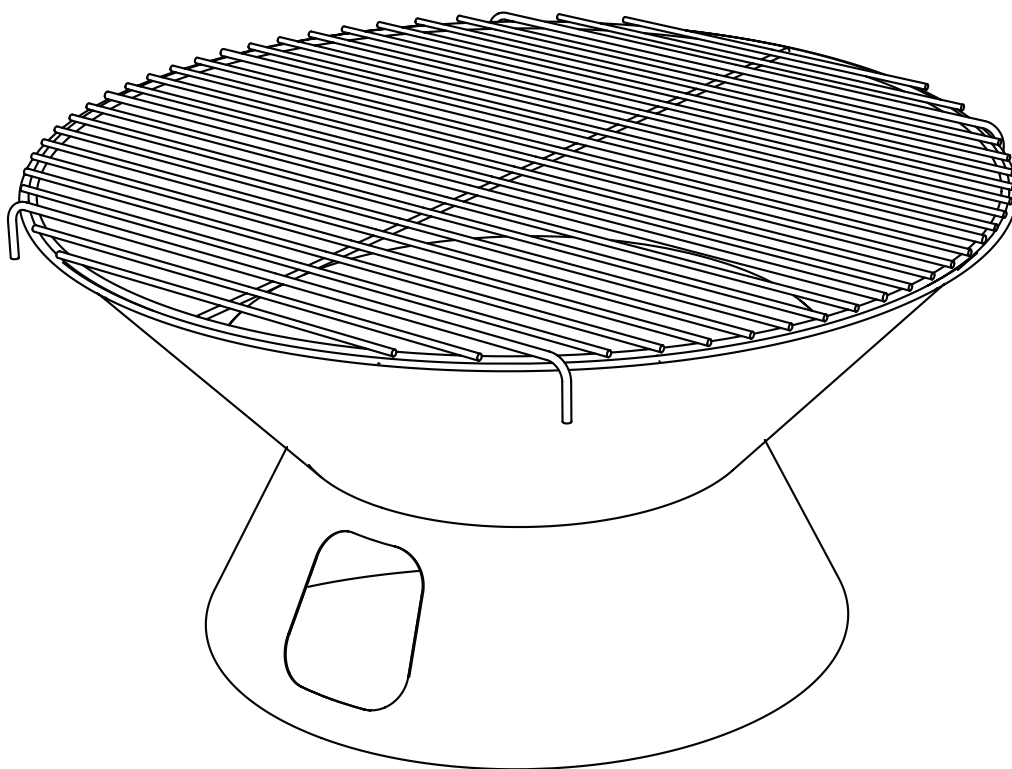
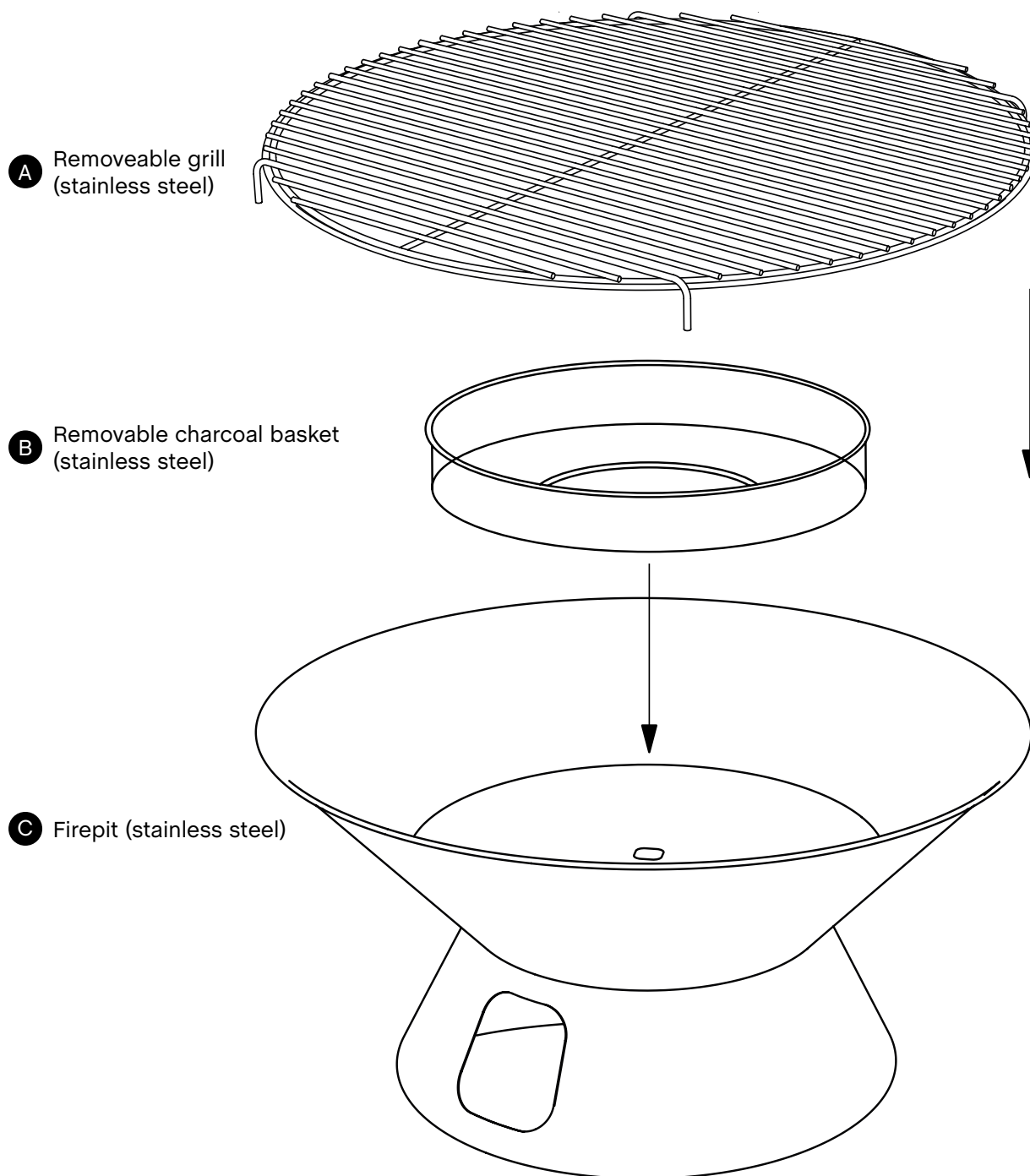


OUTDOOR MARKET FIREPIT



OUTDOOR MARKET
HAY
&
Jasper Morrison Shop

INSTRUCTION MANUAL
GEBRAUCHSANWEISUNG
BRUKSANVISNING
MANUAL DE INSTRUCCIONES
BRUGSANVISNING



Made in Italy
HAY ApS, Havnen 38700
Horsens, DenmarkCVR.:
26799945
www.hay.com
hay@hay.com

HAY

EN

PRODUCT INFORMATION

This product consists of 3 components:

- (A) removable grill (stainless steel)
- (B) removable charcoal basket (stainless steel)
- (C) firepit (stainless steel)

ASSEMBLY/ USER GUIDE

Can be used as a barbecue (1-6; ABC) or firepit (7-8; BC).

1. Place the removable charcoal basket (B) in the firepit, make sure the basket locator is in the designated slot. Build a pyramid of charcoal*, max. 0.8kg, in the basket (B) and insert a couple of lighter cubes* within the pyramid. (*sold separately)
2. Use a long match or lighter, to ignite the lighter cubes and charcoal.
3. Do not cook before the fuel has a coating of ash.
4. Place the grill (A) on the firepit (C).
5. Preheat the grill for approximately 10 to 15 minutes. It is recommended to heat up the firepit and keep the charcoal a red hot colour, for at least 30 minutes prior to cooking for the first time.
6. Make sure the grill is clean (use a stainless steel bristle brush) before placing any food on it.
7. Stack fully dried firewood at the bottom of the firepit (C+B) before adding your tinder and kindling.
8. Use a long match or lighter to ignite the tinder and kindling and wait for the wood to catch fire.

CARE AND MAINTENANCE

The product can be cleaned with a soft damp cloth when cooled down, follow up with thorough drying.

Do not use sharp objects or abrasive cleaners or alcohol to clean the surfaces of your firepit.

Advised to store indoors.

Brush the carbonised grease from the grill with a stainless steel bristle grill brush.

Do not use if any components break or wear out.

Stainless steel will naturally discolour with high heat.

ATTENTION

The product must not be modified in any way.

HAY accepts no responsibility for any products that have been modified or tampered with.

Please read all safety notes and instructions.

Failure to comply with these may result in severe injuries or death.

Do not use indoors. Do not use in an enclosed area.

This firepit is designed for outdoor use in a well-ventilated area only and should never be used as a heater.

WARNING! Do not use spirit or petrol for lighting or re-lighting!

Use only firelighters complying to EN 1860-3!

Suitable to use as a firepit or a barbecue.

Keep the cooking area clear of flammable vapour and liquids, such as petrol, alcohol, etc., and combustible material. Keep the firepit on a secure, level surface at all times. Grill is food contact safe.

Exercise caution when operating your firepit. Do not leave it unattended.

WARNING! This product will become very hot, do not move while in use.

Use heat-resistant mitts or gloves (conforming to EN 407, Contact Heat rating level 2 or greater) while cooking, adding charcoal and handling the grill.

WARNING! Keep children and pets away.

Never dump ashes or charcoal before they are fully extinguished.

Do not store the firepit until ashes and charcoal are fully extinguished.

WARNING This product can expose you to chemicals including carbon monoxide, which is known to the State of California to cause cancer. For more information, go to www.P65Warnings.ca.gov.

Do not use the barbecue in a confined and/or habitable space e.g. houses, tents, caravans, motor homes, boats. Danger of carbon monoxide poisoning fatality.

DE

INFORMATIONEN ZUM PRODUKT

Dieses Produkt besteht aus drei Teilen:

- (A) Abnehmbarer Rost (Edelstahl)
- (B) Abnehmbarer Holzkohlebehälter (Edelstahl)
- (C) Feuerstelle (Edelstahl)

MONTAGE / BEDIENUNGSANLEITUNG

Geeignet zur Verwendung als Grill (1-6) oder Feuerstelle (7-8).

1. Abnehmbaren Holzkohlebehälter (B) auf der Feuerstelle platzieren und dabei darauf achten, dass die Behälterhalterung in den dafür vorgesehenen Einschub platziert ist. Holzkohle*-Pyramide, max. 0.8 kg, im Behälter (B) aufschichten und einige Anzündwürfel* in der Pyramide platzieren. (*separat erhältlich)
2. Anzündwürfel und Holzkohle mit einem langen Streichholz oder einem Stabfeuerzeug entzünden.
3. Die Holzkohle ist vollständig durchgeglüht und verwendungsbereit, wenn sie mit einer Schicht weißer Asche bedeckt ist. Kein Essen davor auflegen!
4. Rost (A) auf der Feuerstelle (C) platzieren.
5. Rost circa 10–15 Minuten vorheizen. Es empfiehlt sich, die Feuerstelle aufzuheizen und die Holzkohle mindestens 30 Minuten vor Grillbeginn rotglühend zu halten.
6. Rost säubern (unter Verwendung einer Edelstahlbürste), bevor Lebensmittel darauf gelegt werden.
7. Vor dem Hinzufügen von Zunder und Spänen trockenes Feuerholz am Boden der Feuerstelle (C+B) aufschichten.
8. Zunder und Späne mit einem langen Streichholz oder einem Stabfeuerzeug anzünden und abwarten, bis das Holz zu brennen anfängt.

PFLEGE UND WARTUNG

Nach dem Abkühlen kann das Produkt mit einem weichen, feuchten Tuch gereinigt werden. Danach gründlich trocknen.

Zur Reinigung der Oberflächen der Feuerstelle keine scharfen Gegenstände oder Scheuermittel oder Alkohol verwenden.

Es wird die Lagerung in Innenräumen empfohlen.

Das verkohlte Fett mit einer Edelstahl-Grillbürste vom Rost entfernen.

Nicht verwenden, wenn Teile defekt oder abgenutzt sind.

Edelstahl verfärbt sich bei hoher Hitze auf natürliche Weise.

ACHTUNG

Das Produkt darf in keiner Weise verändert werden.

HAY übernimmt keine Verantwortung für Produkte, die verändert oder unsachgemäß behandelt wurden.

Bitte alle Sicherheitshinweise und Anleitungen lesen.

Die Missachtung der Sicherheitshinweise und Anleitungen kann schwere oder tödliche Verletzungen zur Folge haben.

Nicht in Innenräumen verwenden. Nicht in geschlossenen Bereichen verwenden.

Diese Feuerstelle ist zur Verwendung im Freien gedacht. Nur in gut belüfteten Bereichen benutzen. Darf niemals als Heizgerät verwendet werden.

WARNING! Zum Anzünden oder Wiederanzünden weder Brennspritus noch Benzin verwenden!

Nur Anzünder verwenden, die die Norm EN 1860-3 erfüllen!

Sowohl als Feuerstelle als auch als Grill verwendbar.

Entzündliche Dämpfe und Flüssigkeiten, wie zum Beispiel Benzin, Alkohol usw., sowie brennbare Stoffe von der Kochstelle fernhalten. Die Feuerstelle muss stets auf einer sicheren und ebenen Stellfläche platziert werden. Der Rost ist für den Kontakt mit Lebensmitteln geeignet.

Beim Umgang mit der Feuerstelle ist Vorsicht geboten. Feuerstelle nicht unbeaufsichtigt lassen.

WARNING! Dieses Produkt erhitzt sich stark und darf während der Verwendung nicht bewegt werden.

Beim Kochen, Nachlegen von Holzkohle und Hantieren mit dem Grill Hitzebeständige Handschuhe

(EN 407-konform, Kontaktwärmeschutz mindestens Klasse 2) tragen.

WARNING! Von Kindern und Haustieren fernhalten.

Asche oder Holzkohle darf erst entsorgt werden, wenn diese vollständig erloschen ist.

Feuerstelle erst dann verstauen, wenn die Asche und Holzkohle vollständig erloschen sind.

WARNUNG Dieses Produkt kann Chemikalien freisetzen, einschließlich Kohlenmonoxid, die im US-Bundesstaat Kalifornien als krebserregend eingestuft werden. Weitere Informationen siehe www.P65Warnings.ca.gov.

Grill nicht in geschlossenen und/oder bewohnbaren Räumen verwenden, wie z. B. Häuser, Zelte, Wohnwagen, Wohnmobile oder Boote. Es besteht Lebensgefahr durch Kohlenmonoxidvergiftung.

FR

INFORMATIONS SUR LE PRODUIT

Ce produit est composé de 3 éléments :

- Ⓐ grille amovible (acier inoxydable)
- Ⓑ panier à charbon amovible (acier inoxydable)
- Ⓒ brasero (acier inoxydable)

GUIDE D'ASSEMBLAGE/D'UTILISATION

Utilizzabile come barbecue (1-6; ABC) o come braciere (7-8; BC).

1. Placez le panier à charbon amovible (B) dans le brasero, en vous assurant que le repère du panier est bien positionné dans la fente prévue à cet effet. Formez une pyramide de charbon* (poids maximal 0.8 kg) dans le panier (B) et placez deux ou trois cubes allume-feu* à l'intérieur de la pyramide. (*vendus séparément)
2. Utilisez une allumette longue ou un briquet pour allumer les cubes allume-feu et le charbon.
3. Le charbon est suffisamment chaud et prêt à l'emploi lorsqu'il est recouvert d'une couche de cendres.
4. Placez la grille (A) sur le brasero (C).
5. Préchauffez la grille pendant environ 10 à 15 minutes. Il est conseillé de préchauffer le brasero et de maintenir le charbon rouge vif pendant au moins 30 minutes avant la première cuisson.
6. Assurez-vous que la grille est propre (utilisez une brosse à poils en acier inoxydable) avant d'y placer des aliments.
7. Empilez des bûches bien sèches au fond du brasero (C+B) avant d'ajouter des brindilles et du petit bois.
8. Utilisez une allumette longue ou un briquet pour allumer les brindilles et le petit bois, puis attendez que les bûches prennent.

ENTRETIEN ET MAINTENANCE

Une fois refroidi, le produit peut être nettoyé à l'aide d'un chiffon doux humide, puis séché soigneusement.

N'utilisez jamais d'objets pointus, de nettoyeurs abrasifs ou d'alcool pour nettoyer les surfaces de votre brasero.

Il est recommandé de le stocker en intérieur.

Nettoyez la graisse carbonisée sur la grille à l'aide d'une brosse à poils en acier inoxydable.

N'utilisez pas le brasero si l'un de ses composants est endommagé ou usé.

L'acier inoxydable se décolore naturellement sous l'effet d'une forte chaleur.

ATTENTION

Le produit ne doit subir aucune modification.

HAY décline toute responsabilité pour les produits qui ont été modifiés ou altérés.

Veuillez lire attentivement toutes les consignes de sécurité et les instructions.

Le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

N'utilisez jamais le brasero à l'intérieur. N'utilisez jamais le brasero dans un espace clos.

Ce brasero est conçu pour une utilisation en extérieur uniquement, dans un endroit bien ventilé, et ne doit en aucun cas être utilisé comme appareil de chauffage.

AVERTISSEMENT ! N'utilisez jamais d'alcool à brûler ou d'essence pour allumer ou rallumer un feu !

Utilisez uniquement des allume-feux conformes à la norme EN 1860-3.

Convient pour une utilisation comme brasero ou barbecue.

La zone de cuisson ne doit pas être exposée à des vapeurs et liquides inflammables, tels que l'essence, l'alcool, etc., ni à des matériaux combustibles. Maintenez le brasero sur une surface stable et plane à tout moment. La grille est adaptée au contact alimentaire.

Faites preuve de prudence lorsque vous utilisez votre brasero. Ne le laissez jamais sans surveillance.

AVERTISSEMENT ! Ce produit devient très chaud ; ne le déplacez pas pendant son utilisation.

Utilisez des gants anti-chaleur ou des gants de barbecue (conformes à la norme EN 407, niveau de résistance à la chaleur de contact 2 ou supérieur) lorsque vous cuisinez, ajoutez du charbon et manipulez la grille.

AVERTISSEMENT ! Maintenez ce produit hors de portée des enfants et des animaux domestiques.

Ne jetez jamais les cendres ou le charbon avant qu'ils ne soient complètement éteints.

Ne rangez jamais le brasero avant que les cendres et le charbon ne soient complètement éteints.

AVERTISSEMENT Ce produit peut vous exposer à des substances chimiques, notamment au monoxyde de carbone, reconnu par l'État de Californie comme étant cancérigène. Pour plus d'informations, veuillez consulter le site www.P65Warnings.ca.gov.

N'utilisez jamais le produit dans un espace confiné et/ou habitable, tel qu'une maison, une tente, une caravane, un camping-car ou un bateau. Risque de décès par intoxication au monoxyde de carbone.

IT

INFORMAZIONI SUL PRODOTTO

Questo prodotto è costituito da 3 componenti:

- Ⓐ griglia rimovibile (acciaio inox)
- Ⓑ cestello estraibile per la carbonella (acciaio inox)
- Ⓒ braciere (acciaio inox)

MONTAGGIO / ISTRUZIONI PER L'USO

Utilizzabile come barbecue (1-6; ABC) o come braciere (7-8; BC).

1. Posizionare il cestello estraibile per la carbonella (B) nel braciere, verificando che il supporto del cestello si inserisca nell'apposito alloggiamento. Disporre massimo 0.8 kg di carbonella* a forma di piramide nel cestello (B) e, all'interno della piramide, inserire un paio di cubetti accendifuoco* (venduti separatamente)
2. Con un fiammifero lungo o un accendino, accendere i cubetti accendifuoco e la carbonella.
3. La carbonella è completamente accesa e pronta all'uso quando è ricoperta da uno strato di cenere bianca.
4. Posizionare la griglia (A) sul braciere (C).
5. Preriscaldare la griglia per circa 10-15 minuti. Si consiglia di far riscaldare il braciere e mantenere la carbonella di colore rosso vivo per almeno 30 minuti prima di iniziare la cottura.
6. Assicurarsi che la griglia sia pulita prima di appoggiarvi sopra il cibo (utilizzare una spazzola con setole in acciaio inox).
7. Disporre la legna completamente essiccata sul fondo del braciere (C+B) prima di aggiungere esca e legnetti.
8. Usare un fiammifero lungo o un accendino per accendere l'esca e i legnetti e attendere che la legna prenda fuoco.

CURA E MANUTENZIONE

Pulire il prodotto con un panno morbido e umido una volta raffreddato, quindi asciugare accuratamente.

Per pulire le superfici del braciere non utilizzare oggetti appuntiti, detergenti abrasivi o alcol.

Si consiglia di riporre al chiuso.

Rimuovere il grasso carbonizzato dalla griglia con una spazzola per barbecue con setole in acciaio inox.

Non utilizzare il prodotto se uno qualsiasi dei componenti risulta rotto o usurato.

L'acciaio inossidabile si scolorisce naturalmente ad alte temperature.

ATTENZIONE

Il prodotto non deve essere modificato in alcun modo.

HAY declina ogni responsabilità per prodotti che siano stati modificati o manomessi.

Si prega di leggere tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni.

L'inosservanza può causare gravi lesioni o la morte.

Non utilizzare in ambienti interni. Non utilizzare in ambienti non ventilati.

Questo braciere è progettato esclusivamente per l'uso all'aperto, in aree ben ventilate, e non deve mai essere usato come fonte di riscaldamento.

AVVERTENZA! Non utilizzare alcol o benzina per accendere o riaccendere il fuoco!

Utilizzare solo accendifuoco conformi alla norma EN 1860-3!

Adatto all'uso come braciere o barbecue.

Tenere l'area di cottura libera da vapori e liquidi infiammabili, come benzina, alcol ecc., e materiali combustibili. Il braciere deve sempre poggiare su superfici stabili e piane. La griglia è idonea al contatto con i cibi.

Fare attenzione durante l'uso del braciere. Non lasciare incustodito durante l'utilizzo.

AVVERTENZA! Il prodotto diventa molto caldo, non spostarlo durante il funzionamento.

Durante la cottura, quando si aggiunge carbonella e si maneggia la griglia, utilizzare guanti o presine resistenti al calore (conformi alla norma EN 407, livello 2 o superiore per resistenza al calore da contatto).

AVVERTENZA! Tenere lontano dalla portata di bambini e animali domestici.

Non svuotare mai la cenere o la carbonella prima che siano

completamente spente.

Non riporre via il braciore fino a quando la cenere e la carbonella non risultano completamente spente.

AVVERTENZA Questo prodotto può provocare l'esposizione a sostanze chimiche, incluso il monossido di carbonio, che nello Stato della California sono considerate cancerogene. Per maggiori informazioni visitare il sito www.P65Warnings.ca.gov.

Non utilizzare il barbecue in spazi chiusi e/o abitabili, per es. case, tende, roulotte, camper, imbarcazioni.
Pericolo di intossicazione da monossido di carbonio con esito letale.

ES

INFORMACIÓN DEL PRODUCTO

Este producto consta de 3 componentes:

- Ⓐ parrilla extraíble (acero inoxidable)
- Ⓑ cesta para carbón vegetal extraíble (acero inoxidable)
- Ⓒ brasero (acero inoxidable)

GUÍA DE USUARIO/MONTAJE

Puede usarse como barbacoa (1-6; ABC) o brasero (7-8; BC).

1. Colocar la cesta para carbón vegetal extraíble (B) en el brasero, asegurarse de que el anclaje de la cesta se encuentre en la ranura indicada. Formar una pirámide de carbón vegetal*, como máximo de 0.8 kg, en la cesta (B) e introducir un par de pastillas de encendido* dentro de la pirámide*. (*Se venden por separado).
2. Usar un fósforo largo o un encendedor para encender las pastillas de encendido y el carbón vegetal.
3. El carbón vegetal se ha encendido completamente y está listo para su uso cuando está cubierto por una capa de ceniza blanca.
4. Colocar la parrilla (A) sobre el brasero (C).
5. Precalentar la parrilla entre 10 y 15 minutos aproximadamente. Es recomendable calentar el brasero y mantener el carbón vegetal al rojo vivo durante un mínimo de 30 minutos antes de cocinar por primera vez.
6. Asegurarse de que la parrilla esté limpia (usar un cepillo de cerdas de acero inoxidable) antes de colocar alimentos sobre ella.
7. Apilar leña completamente seca en el fondo del brasero (C+B) antes de añadir la yesca y encenderla.
8. Usar un fósforo largo o un encendedor para prender la yesca y encenderla y esperar hasta que la madera prenda.

MANTENIMIENTO Y CUIDADOS

El producto puede limpiarse con un paño suave humedecido una vez que se haya enfriado, secar bien a continuación.

No usar objetos afilados, limpiadores abrasivos ni alcohol para limpiar las superficies del brasero.

Se recomienda guardarlo en interiores.

Eliminar la grasa carbonizada de la parrilla empleando un cepillo de cerdas de acero inoxidable para parrillas.

No usar si tiene componentes rotos o desgastados.

El acero inoxidable se decolorará naturalmente con el calor intenso.

ATENCIÓN

No está permitido modificar el producto de ninguna forma.

HAY no acepta ningún tipo de responsabilidad por ningún producto que haya sido modificado o manipulado.

Leer atentamente todas las instrucciones y notas de seguridad.

Su incumplimiento podría provocar lesiones graves o, incluso, la muerte.

No usar en interiores. No usar en un lugar cerrado.

Este brasero ha sido diseñado para el uso en exteriores en una zona bien ventilada y no debe usarse en ningún caso como calentador.

¡ADVERTENCIA! ¡No usar alcohol ni gasolina para encenderlo o volver a encenderlo!

Emplear únicamente encendedores que cumplan la norma EN 1860-3.

Se puede usar como brasero o barbacoa.

Mantener el lugar en el que se cocina libre de vapores o líquidos inflamables, como gasolina, alcohol, etc. y material combustible.

Mantener el brasero sobre una superficie segura y nivelada en todo momento. La parrilla es apta para estar en contacto con alimentos.

Manejar el brasero con precaución. No dejarlo sin vigilancia.

¡ADVERTENCIA! El producto se pone muy caliente, no moverlo mientras se esté usando.

Emplear manoplas o guantes resistentes al calor (conforme a la norma EN 407, nivel de clasificación de contacto con el calor 2 o superior) al cocinar, añadir carbón vegetal o manipular la parrilla.

¡ADVERTENCIA! Mantener fuera del alcance de los niños y las mascotas.

No tirar las cenizas ni el carbón vegetal antes de que se hayan apagado completamente.

No guardar el brasero hasta que las cenizas y el carbón vegetal se hayan apagado completamente.

ADVERTENCIA Este producto podría exponerle a sustancias químicas, incluido el monóxido de carbono, conocido en el estado de California por provocar cáncer. Encontrará más información en www.P65Warnings.ca.gov.

No usar la barbacoa en espacios cerrados y/o habitables, como casas, tiendas de campaña, caravanas, autocaravanas o botes. Peligro de muerte por envenenamiento con monóxido de carbono.

DA

PRODUKTOPLYSNINGER

Dette produkt består af 3 komponenter:

- Ⓐ aftagelig rist (rustfrit stål)
- Ⓑ aftagelig kurv til trækul (rustfrit stål)
- Ⓒ bålsted (rustfrit stål)

SAMLING/BRUGERVEJLEDNING

Kan bruges som grill (1-6; ABC) eller bålsted (7-8; BC).

1. Sæt den aftagelige kurv til trækul (B) i bålstedet, og sørg for, at kurvens forbindelsesdel befinder sig i den angivne rille. Byg en pyramide af trækul*, maks. 0.8 kg., i kurven (B), og sæt et par optændingsblokke* ind i pyramiden. (*sælges separat)
2. Brug en lang tændstik eller en lighter til at antænde optændingsblokkene og trækullet.
3. Trækullet er fuldt antændt og klar til brug, når det er dækket med en belægning af hvid aske.
4. Sæt risten (A) på bålstedet (C).
5. Forvarm risten i ca. 10 til 15 minutter. Inden fødevarer tilberedes første gang anbefales det at opvarme bålstedet og holde trækullet rødglødende i mindst 30 minutter.
6. Sørg for, at risten er ren (brug en stiv børste), inden du anbringer fødevarer på den.
7. Ståb helt tørt brænde i bunden af bålstedet (C+B), før du tilføjer optændingsmateriale og optændingsbrænde.
8. Brug en lang tændstik eller en lighter til at antænde optændingsmaterialet og optændingsbrændet, og vent på, at der går ild i brændet.

PLEJE OG VEDLIGEHOLDELSE

Produktet kan rengøres med en blød og fugtig klud, når det er kølet ned. Afslut med at tørre grundigt.

Brug ikke skarpe genstande eller slibende rengøringsmidler eller alkohol til at rengøre bålstedets flader.

Anbefales at opbevare indendørs.

Børst fastbrændt fedt af risten med en stiv børste i rustfrit stål.

Må ikke anvendes, hvis der er nogen komponenter, der er gået i stykker eller er slidte.

Rustfrit stål vil naturligt misfarves ved høj varme.

OBS

Produktet må ikke ændres på nogen måde.

HAY påtager sig intet ansvar for nogen produkter, der er blevet ændret eller manipuleret.

Læs alle sikkerhedsnoter og -anvisninger.

Manglende overholdelse kan medføre alvorlig personskaade eller dødsfald.

Må ikke anvendes indendørs. Må ikke anvendes i et lukket område.

Dette bålsted er alene beregnet til udendørs brug i et godt ventileret område og må ikke bruges som varmeapparat.

ADVARSEL! Der må ikke bruges sprit eller benzin til optænding eller genoptænding!

Brug kun ildtændere, der overholder EN 1860-3!

Egnet til brug som bålsted eller grill.

Hold området til madlavning fri for brændbart materiale og brændbare dampe og væsker som benzin, alkohol osv. Stil altid bålstedet på et sikkert og plant underlag. Risten er beregnet til kontakt med fødevarer. Vær forsigtig under brug af bålstedet. Efterlad det ikke uden opsyn.

ADVARSEL! Dette produkt bliver meget varmt og må ikke flyttes under brug.

Brug varmebestandige vanter eller handsker (i overensstemmelse med EN 407, varmebestandighed 2 eller mere) under madlavning, når der tilsættes trækul, og når risten håndteres.

ADVARSEL! Skal holdes væk fra børn og kæledyr.
Smid aldrig aske eller trækul væk, før det er helt koldt.
Bålsted, aske og trækul må ikke opbevares, før det er helt koldt.

ADVARSEL Dette produkt kan udsætte dig for kemikalier, herunder kulilte, som i staten Californien vides at kunne forårsage kræft. Gå til www.P65Warnings.ca.gov for flere oplysninger.

Grillen må ikke anvendes i et lukket og/eller beboeligt område som huse, telte, campingvogne, autocampere og både. Fare for dødsfald på grund af kulilteforgiftning.

SV

PRODUKTINFORMATION

Produkten består av tre delar:

- Ⓐ löstagbart grillgaller (rostfritt stål)
- Ⓑ löstagbar kolkorg (rostfritt stål)
- Ⓒ eldstad (rostfritt stål)

MONTERINGS- OCH BRUKSANVISNING

Kan användas som grill (1–6; ABC) eller eldstad (7–8; BC).

1. Placera den löstagbara kolkorgen (B) i eldstaden och se till att korgens pigg sitter i den avsedda öppningen. Bygg en kolpyramid, högst 0.8 kg, i korgen (B) och lägg i ett par tändkuber* i pyramiden. (* säljs separat)
2. Använd en lång tändsticka eller tändare för att tända tändkuberna och kolet.
3. Kolet är helt tänt och klart att användas när det är täckt med vit aska.
4. Placera grillgallret (A) på eldstaden (C).
5. Förvärm grillgallret i cirka 10 till 15 minuter. Vi rekommenderar att värma upp eldstaden och att kolet har en glödande röd färg i minst 30 minuter innan du tillagar mat första gången.
6. Se till att grillgallret är rent (använd en stålborste) innan du lägger mat på det.
7. Placera torr ved i botten på eldstaden (C+B) innan du lägger på tändmaterial.
8. Använd en lång tändsticka eller tändare för att tända tändmaterialet och vänta på att veden börjar brinna.

SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL

Produkten kan rengöras med en mjuk och fuktig trasa när den svalnat.

Torka sedan torrt.

Använd inga vassa föremål eller slipande rengöringsmedel eller alkohol

för att rengöra eldstadens ytor.

Bör förvaras inomhus.

Borsta bort förkolnat fett från grillgallret med en stålborste.

Använd inte om delar har gått sönder eller slitits ut.

Rostfritt stål kommer naturligt att missfärgas vid hög värme.

OBS!

Produkten får inte ändras på något sätt.

HAY tar inget ansvar för produkter som har ändrats eller manipulerats.

Läs alla säkerhetsanvisningar noggrant.

Bristande efterlevnad kan leda till allvarliga skador eller dödsfall.

Använd inte inomhus. Använd inte i ett instängt område.

Eldstaden är gjord för att endast användas utomhus i ett väl ventilerat område och ska aldrig används som värmekälla.

VARNING! Använd inte sprit eller bensen för att tända eller tända på nytt!

Använd endast brandsläckare som följer EN 1860-3!

Kan användas som eldstad eller grill.

Se till att området för tillagning är fritt från brännbara ångor och vätskor, såsom bensen, alkohol osv. samt brännbara material. Se till att eldstaden alltid står på en stabil, jämn yta. Grillgallret är godkänt för livsmedel. Var försiktig när du använder eldstaden. Lämna den inte utan uppsikt. VARNING! Produkten blir mycket varm. Flytta den inte medan den används.

Använd värmeståliga vantar eller handskar (i enlighet med EN 407, nivå 2 eller högre för kontaktvärme) när du tillagar mat, lägger i kol och hanterar grillgallret.

VARNING! Håll utom räckhåll för barn och husdjur.

Släng aldrig aska eller kol innan det är helt släckt.

Ställ inte undan eldstaden innan aska och kol är helt släckt.

VARNING Produkten kan utsätta dig för kemikalier, däribland kolmonoxid, som enligt delstaten Kalifornien kan orsaka cancer. Gå till www.P65Warnings.ca.gov för mer information.

Använd inte grillen i ett slutet och/eller beboeligt rum, t.ex. bostad, tält, husvagn, husbil, båt. Risk för dödsfall på grund av kolmonoxidförgiftning.

SK

INFORMÁCIE O VÝROBKU

Tento výrobok pozostáva z 3 komponentov:

- Ⓐ vyberateľná mriežka (nehrdzavejúca oceľ)
- Ⓑ vyberateľný kôš na uhlie (nehrdzavejúca oceľ)
- Ⓒ ohnisko (nehrdzavejúca oceľ)

ZOSTAVENIE/POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

Možno použiť ako gril (1 – 6; ABC) alebo ohnisko (7 – 8; BC).

1. Umiestnite vyberateľný kôš na uhlie (B) do ohniska, pričom sa uistite, že lokátory koša sa nachádzajú v na to určených otvoroch. Do koša (B) pripravte kôpku uhlia*, max. 0.8 kg, pričom do nej vložte niekoľko kociek pevného podpaľača*. (* predáva sa samostatne)
2. Pomocou dlhej zápalky alebo zapalovača zapáľte kocky pevného podpaľača a uhlie.
3. Uhlie sa za rozžeravené a pripravené na použitie považuje vtedy, ak sa na jeho povrchu objaví biely popol.
4. Umiestnite mriežku (A) na ohnisko (C).
5. Mriežku predhrievajte približne 10 až 15 minút. Pred prvým varením sa odporúča ohnisko rozohriať a uhlie ponechať rozžeravené do červena aspoň na 30 minút.
6. Pred položením potravín na mriežku sa uistite, že je čistá (použite kefu so štetinami z nehrdzavejúcej ocele).
7. Na dno ohniska (C+B) poukladajte úplne vysušené drevo, až potom pridajte triesky a podpaľač.
8. Pomocou dlhej zápalky alebo zapalovača zapáľte triesky a podpaľač a následne počkajte, kým začne horieť drevo.

STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

Výrobok možno po vychladnutí očistiť vlhkou jemnou handričkou a následne ho je potrebné nechať dôsledne vyschnúť.

Na čistenie povrchov ohniska nepoužívajte ostré predmety ani abrazívne čističe či alkohol.

Odporúča sa skladovať ho vnútri.

Zuhoľnatú masťotu z grilu obrúťte kefou so štetinami z nehrdzavejúcej ocele.

Nepoužívajte, ak je nejaký komponent poškodený alebo opotrebovaný.

Nerezová oceľ sa pri vysokých teplotách prirodzene zafarbí.

POZOR

Výrobok je zakázané akýmkoľvek spôsobom upravovať.

Spoločnosť HAY nepreberá zodpovednosť za žiadne výrobky, ktoré sú upravené alebo sa do nich zasahovalo.

Prečítajte si všetky bezpečnostné poznámky a pokyny.

Ich nedodržanie môže viesť k závažným zraneniam alebo usmrteniu.

Nepoužívajte vo vnútorných priestoroch. Nepoužívajte v uzavretých priestoroch.

Toto ohnisko je určené na používanie výlučne vo vonkajších priestoroch a v dobre vetranej oblasti. Nikdy sa nesmie používať ako ohrievač.

VAROVANIE! Na zapalovanie alebo opätovné rozkúrenie nepoužívajte lieh ani benzín!

Používajte výlučne zapalovače, ktoré sú v súlade s normou EN 1860-3!

Vhodné na použitie ako ohnisko alebo gril.

Oblasť varenia udržiajte bez horľavých výparov a kvapalín, ako sú benzín, alkohol atď. a mimo horľavých materiálov. Ohnisko vždy majte na bezpečnom a rovnom povrchu. Mriežka je vhodná na styk s potravinami. Pri používaní ohniska postupujte opatrne. Nenechávajte ho bez dozoru.

VAROVANIE! Tento výrobok sa mimoriadne zahrieva. Počas používania ho neprenášajte.

Počas varenia, pridávania uhlia a manipulácie s grilom používajte teplu odolné chňapky alebo rukavice (v súlade s normou EN 407, s úrovňou hodnotenia kontaktnej teploty 2 alebo vyššou).

VAROVANIE! Uchovávať mimo dosah detí a domácich zvierat.

Popol a uhlie vyhadzujte až vtedy, keď budú úplne zahasené.

Ohnisko uskladnite až po úplnom zahasení popola a uhlia.

VAROVANIE Tento výrobok vás môže vystaviť chemickým látkam

vrátane oxidu uhoľnatého, ktorý štát Kalifornia považuje za karcinogénny. Ďalšie informácie nájdete na adrese www.P65Warnings.ca.gov.

Gril nepoužívajte v stiesnených a/alebo obývatel'ných miestach, napr. domoch, stanoch, karavanoch, mobilných domoch, lodiach. Hrozí nebezpečenstvo smrti v dôsledku otravy oxidom uhoľnatým.

CZ

INFORMACE O PRODUKTU

Tento produkt se skládá ze 3 částí:

- (A) odnímatelný gril (nerezová ocel)
- (B) vyjímatelný koš na dřevěné uhlí (nerezová ocel)
- (C) ohniště (nerezová ocel)

MONTÁŽ / UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

Lze použít jako gril (1–6; ABC) nebo ohniště (7–8; BC).

- Vložte vyjímatelný košík na dřevěné uhlí (B) do ohniště a ujistěte se, že úchyty koše jsou v určených drážkách. V koši (B) postavte pyramidu z max. 0.8 kg dřevěného uhlí* a dovnitř vložte několik kostek tuhého podpalovače*. (*prodává se samostatně)
- K zapálení kostek tuhého podpalovače a dřevěného uhlí použijte dlouhou zápalku nebo zapalovač.
- Dřevěné uhlí je dostatečně rozpálené a připravené k použití, pokud je pokryto vrstvou bílého popela.
- Umístěte gril (A) na ohniště (C).
- Předehřejte gril po dobu přibližně 10 až 15 minut. Doporučuje se rozpálit ohniště a udržovat dřevěné uhlí rozžhavené do ruda po dobu alespoň 30 minut před prvním vařením.
- Před položením jakéhokoli jídla na gril se ujistěte, že je čistý (použijte kartáč se štětini z nerezové oceli).
- Před přidáním troudu a třísek na podpal naskládejte na dno ohniště (C+B) plně vysušené palivové dříví.
- K zapálení troudu a třísek použijte dlouhou zápalku nebo zapalovač a počkejte, až se dřevo vznítí.

PÉČE A ÚDRŽBA

Produkt můžete po vychladnutí očistit měkkým vlhkým hadříkem a poté jej důkladně osušit.

K čištění povrchů ohniště nepoužívejte ostré předměty, abrazivní čisticí prostředky ani alkohol.

Doporučujeme skladování v interiéru.

Zuhelnatělý tuk z grilu seškrabte kartáčem na gril se štětini z nerezové oceli.

Nepoužívejte, pokud jsou některé součásti poškozené nebo opotřebené.

Nerezová ocel se při vysoké teplotě přirozeně zabarví.

POZOR

Produkt nesmí být žádným způsobem upravován.

Společnost HAY nepřebírá žádnou odpovědnost za produkty, které byly upraveny nebo s nimiž bylo manipulováno.

Přečtěte si prosím všechny bezpečnostní pokyny.

Nedodržení těchto pokynů může vést k vážným zraněním nebo smrti.

Nepoužívejte v interiéru. Nepoužívejte v uzavřeném prostoru.

Toto ohniště je určeno pouze pro venkovní použití v dobře větraném prostoru a nesmí být používáno pro vytápění.

VAROVÁNÍ! K zapalování ani oživení ohně nepoužívejte líh ani benzin!

Používejte pouze podpalovače odpovídající normě EN 1860-3!

Vhodné k použití jako ohniště nebo gril.

Udržujte hořlavé páry a kapaliny, jako je například benzin a alkohol a hořlavé materiály mimo dosah varné plochy. Ohniště uchovávejte vždy na bezpečném a rovném povrchu. Gril je určen pro kontakt s potravinami. Při obsluze ohniště buďte opatrní. Nenechávejte jej bez dozoru.

VAROVÁNÍ! Tento produkt se velmi zahřívá, během používání s ním nemanipulujte.

Při vaření, přidávání dřevěného uhlí a manipulaci s grilem používejte žáruvzdorné rukavice nebo chňapky (splňující normu EN 407, úroveň kontaktního tepla 2 nebo vyšší).

VAROVÁNÍ! Uchovávejte mimo dosah dětí a domácích zvířat.

Nikdy nevyhazujte popel ani dřevěné uhlí, dokud zcela neuhasnou.

Neuklízejte ohniště, dokud popel a dřevěné uhlí zcela neuhasnou.

VAROVÁNÍ Tento produkt vás může vystavit chemikáliím, včetně oxidu uhelnatého, o kterém je ve státě Kalifornie známo, že způsobuje rakovinu. Bližší informace naleznete na stránkách www.P65Warnings.ca.gov.

Nepoužívejte gril v uzavřených a/nebo obytných prostorách, např. v domech, stanech, karavanech, obytných vozech nebo na lodích. Nebezpečí otravy oxidem uhelnatým s možným smrtelným následkem.

EL

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Αυτό το προϊόν αποτελείται από 3 στοιχεία:

- (A) αφαιρούμενη σχάρα (ανοξείδωτος χάλυβας)
- (B) αφαιρούμενο καλάθι για κάρβουνα (ανοξείδωτος χάλυβας)
- (C) εστία φωτιάς (ανοξείδωτος χάλυβας)

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ / ΟΔΗΓΟΣ ΧΡΗΣΤΗ

Μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως ψησταριά (1–6; ABC) ή εστία φωτιάς (7–8; BC).

- Τοποθετήστε το αφαιρούμενο καλάθι για κάρβουνα (B) στην εστία φωτιάς και βεβαιωθείτε ότι οι υποδοχές του καλαθιού βρίσκονται στις καθορισμένες εσοχές. Δημιουργήστε μια πυραμίδα από κάρβουνα*, έως 0.8 kg, μέσα στο καλάθι (B) και τοποθετήστε δυο κύβους προσανάμματος* μέσα στην πυραμίδα (*πωλούνται ξεχωριστά)
- Χρησιμοποιήστε ένα μακρύ σπέρτο ή αναπτήρα για να ανάψετε τους κύβους προσανάμματος και τα κάρβουνα.
- Τα κάρβουνα είναι εντελώς αναμμένα και έτοιμα για ψήσιμο όταν έχουν καλυφθεί με μια στρώση λευκής στάχτης.
- Τοποθετήστε τη σχάρα (A) επάνω στην εστία φωτιάς (C).
- Προθερμάνετε τη σχάρα για περίπου 10 με 15 λεπτά. Συνιστάται να ανάψετε την εστία φωτιάς και να διατηρήσετε τα κάρβουνα κόκκινα και ζεστά για τουλάχιστον 30 λεπτά πριν ψήσετε για πρώτη φορά.
- Βεβαιωθείτε ότι η σχάρα είναι καθαρή (χρησιμοποιήστε μια σκληρή βούρτσα από ανοξείδωτο χάλυβα) πριν τοποθετήσετε οποιοδήποτε τρόφιμο πάνω της.
- Στοιβάξτε εντελώς στεγνά καυσόξυλα στον πάτο της εστίας (C+B) φωτιάς πριν προσθέσετε το προσάναμμα.
- Χρησιμοποιήστε ένα μακρύ σπέρτο ή αναπτήρα για να ανάψετε το προσάναμμα και περιμένετε να πιάσουν φωτιά τα ξύλα.

ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Το προϊόν μπορεί να καθαριστεί με ένα μαλακό νωπό πανί αφού κρυώσει και στη συνέχεια να στεγνωθεί καλά.

Μη χρησιμοποιείτε αιχμηρά αντικείμενα ή διαβρωτικά καθαριστικά ή οινόπνευμα για να καθαρίσετε τις επιφάνειες της εστία φωτιάς.

Συνιστάται η αποθήκευση σε εσωτερικό χώρο.

Τρίψτε τα καμένα λίπη στη σχάρα με μια βούρτσα καθαρισμού σαφρών από ανοξείδωτο χάλυβα.

Να μη χρησιμοποιείται εάν οποιοδήποτε στοιχείο είναι σπασμένο ή φθαρμένο.

Το ανοξείδωτο ατσάλι θα αλλάξει φυσικά χρώμα σε υψηλή θερμοκρασία.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Το προϊόν δεν πρέπει να τροποποιείται με κανένα τρόπο.

Η HAY δεν φέρει καμία ευθύνη για προϊόντα που έχουν τροποποιηθεί ή αλλοιωθεί.

Διαβάστε όλες τις υποδείξεις και οδηγίες ασφαλείας.

Η μη συμμόρφωση με αυτές μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή στον θάνατο.

Να μη χρησιμοποιείται σε εσωτερικούς χώρους. Να μη χρησιμοποιείται σε κλειστούς χώρους.

Η εστία φωτιάς είναι σχεδιασμένη για χρήση μόνο σε καλά αεριζόμενους εξωτερικούς χώρους και δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ποτέ ως θερμαντικό σώμα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μη χρησιμοποιείτε αλκοόλ ή βενζίνη για το άναμμα ή την αναζωπύρωση!

Χρησιμοποιείτε μόνο αναπτήρες που συμμορφώνονται με το πρότυπο EN 1860-3!

Κατάλληλο για χρήση ως εστία φωτιάς ή ψησταριά.

Διατηρείτε την περιοχή ψησίματος απαλλαγμένη από εύφλεκτους ατμούς και υγρά, όπως βενζίνη, οινόπνευμα κ.λπ., καθώς και από εύφλεκτα υλικά. Διατηρείτε πάντοτε την εστία φωτιάς σε μια ασφαλή, επίπεδη επιφάνεια. Η σχάρα είναι κατάλληλη για επαφή με τρόφιμα.

Να είστε προσεκτικοί όταν χρησιμοποιείτε την εστία φωτιάς. Να μην την αφήνετε χωρίς επίτηρηση.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αυτό το προϊόν θερμαίνεται πολύ, μην το μετακινείτε κατά τη χρήση.

Χρησιμοποιήστε γάντια θερμικής αντοχής (συμμόρφωση με πρότυπο EN 407, επίπεδο Θερμότητα Επαφής 2 ή μεγαλύτερο) όταν ψήνετε, προσθέτετε κάρβουνα ή χειρίζεστε τη σχάρα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κρατήστε μακριά από παιδιά και κατοικίδια.

Ποτέ μην απορρίπτετε τη στάχτη ή τα κάρβουνα προτού αυτά σβήσουν εντελώς. Μην αποθηκεύετε την εστία φωτιάς μέχρι να σβήσουν εντελώς η στάχτη και τα κάρβουνα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Αυτό το προϊόν μπορεί να σας εκθέσει σε χημικές ουσίες όπως είναι το μονοξειδίο του άνθρακα, το οποίο είναι γνωστό στην Πολιτεία της Καλιφόρνια ότι προκαλεί καρκίνο. Για περισσότερες πληροφορίες, επισκεφτείτε τη σελίδα www.P65Warnings.ca.gov.

Μη χρησιμοποιείτε την ψησταριά σε κλειστούς ή/και κατοικήσιμους χώρους π.χ. σπίτια, σκηνές, τροχόσπιτα, σκάφη. Κίνδυνος θανάτου λόγω δηλητηρίασης από μονοξείδιο του άνθρακα.

ET

TOOTEANDMED

See toode koosneb 3 osast:

- Ⓐ eemaldatav rest (roostevaba teras)
- Ⓑ eemaldatav söekorv (roostevaba teras)
- Ⓒ tulease (roostevaba teras)

KOKKUPANEK/KASUTUSJUHEND

Saab kasutada grillina (1–6; ABC) või tuleasemena (7–8; BC).

1. Asetage eemaldatav söekorv (B) tuleasemesse ja veenduge, et korvi juhikud oleksid ettenähtud piludes. Moodustage korvis (B) sütest* kuhi, max 0.8 kg, ja pistke kuhja sisse paar süütekuubikut*. (* müüakse eraldi)
2. Kasutage pikka tikku või tulemasinat, et süüdata kuubikut ja süsi.
3. Süsi on täielikult süttinud ja kasutamiseks valmis, kui seda katab valge tuhakiht.
4. Asetage rest (A) tuleasemele (C).
5. Kuumutage resti 10 kuni 15 minutit. Enne esmakordset toiduvalmistamist soovitage tuleaset kuumutada hõõguvate sütega vähemalt 30 minutit.
6. Enne toidu asetamist restile veenduge, et rest oleks puhas (kasutage roostevabast terasest harja).
7. Laduge täiesti kuivad halud tulease (C+B) põhja ning seejärel tulehakatis.
8. Kasutage tulehakatis süütamiseks pikka tikku või tulemasinat ja oodake, et halud süttiks.

HOOLDAMINE

Toodet saab pärast jahtumist puhastada pehme niiske lapiga ja seejärel tuleb toode kuivatada.

Ärge kasutage teravaid esemeid, küürivaid puhastusvahendeid ega alkoholi, et puhastada tulease pindasid.

Soovitage hoida siseruumis.

Kasutage roostevabast terasest harjastega grilliharja, et eemaldada restilt söestunud rasv.

Ärge kasutage toodet, kui mõni osa puruneb või kulub läbi. Roostevaba teras muutub kuumuse mõjul loomulikult värvilt.

TÄHELEPANU

Toodet ei tohi vähimalgi määral muuta.

HAY ei võta endale mingit vastutust toodete eest, mida on muudetud või manipuleeritud.

Lugege kõik ohutus- ja kasutusjuhised läbi.

Juhiste eiramise tagajärjeks võivad olla rasked vigastused või surm.

Ärge kasutage siseruumides. Ärge kasutage kinnises kohas.

See tulease on ette nähtud kasutamiseks välitingimustes kohas, kus on tagatud hea õhuliikuvus, ja seda ei tohi kunagi kasutada küttekehana.

HOIATUS! Ärge kasutage süütamiseks või uuesti süütamiseks piiritust või bensiini!

Kasutage ainult standardi EN 1860-3 nõuetele vastavaid tulemasinaid! Saab kasutada tuleasemena või grillina.

Ärge hoidke toiduvalmistamisala läheduses süttivaid aure ja vedelikke, nt bensiini, alkoholi jne, või süttivaid materjale. Hoidke tuleaset alati stabiilsel, horisontaalsel pinnal. Rest võib puutuda kokku toiduainetega.

Olge tulease kasutamisel ettevaatlik. Ärge jätke seda järelevalveta.

HOIATUS! See toode kuumeneb tugevalt – ärge liigutage seda kasutamise ajal.

Kasutage toiduvalmistamisel, süte lisamisel või resti käsitlemisel kuumakindlaid pajakindaid või kindaid, (vastavad standardile EN 407, kontaktkuumuse tase 2 või parem).

HOIATUS! Ärge lubage lähedusse lapsi ja lemmikloomi.

Ärge kallake tuhka ja sütt välja enne, kui need on täielikult kustunud ja jahtunud.

Ärge pange tuleaset hoiule enne, kui tuhk ja süsi on täielikult kustunud ja jahtunud.

HOIATUS! Selle toote kasutamisel võite puutuda kokku erinevate kemikaalidega, sh vingugaasiga, mis on California osariigi andmetel vähkitekita. Lisateavet saate aadressilt www.P65Warnings.ca.gov.

Ärge kasutage grillimiseks kohas, kus õhuvahetus on piiratud, ega eluruumides, nt majades, telkides, autoelamutes, laevades. Surmava vingugaasimürgistuse oht!

FI

TUOTETIEDOT

Tuote koostuu kolmesta osasta:

- Ⓐ irrotettava ritilä (ruostumatonta terästä)
- Ⓑ irrotettava hiilikori (ruostumatonta terästä)
- Ⓒ tulisija (ruostumatonta terästä)

KOKOAMINEN/KÄYTTÖOHJE

Voidaan käyttää grillinä (1–6; ABC) tai tulisijana (7–8; BC).

1. Aseta irrotettava hiilikori (B) tulisijaan ja varmista, että korin kohdistimet ovat niille tarkoitetuissa aukoissa. Kokoa grillihiiliä* keoksi hiilikoriin (B) (maks. 0.8 kg) ja aseta muutama sytytyspala* hiilikokoon (* myydään erikseen).
2. Käytä pitkää tulitikkua tai sytytintä sytyttääksesi sytytyspalat ja grillihiilet.
3. Grillihiilet ovat kokonaan syttyneet ja valmiina käyttöön, kun niiden pinnassa on valkoinen tuhakerros.
4. Aseta ritilä (A) tulisijan (C) päälle.
5. Esilämmitä ritilää noin 10–15 minuutin ajan. On suositeltavaa lämmittää tulisija ja antaa grillihiilien muuttua väriltään hehkuvan punaisiksi vähintään 30 minuutin ajaksi ennen ensimmäistä paistokertaa.
6. Varmista, että ritilä on puhdas (käytä ruostumattomasta teräksestä valmistettua harjaa), ennen kuin asetat siihen ruokaa.
7. Pinoa kuivaa polttopuuta tulisijan (C+B) pohjalle ja lisää sitten sytykkeitä.
8. Sytytä sytykkeet pitkällä tulitikulla tai sytyttimellä ja odota puiden syttymistä.

HOITO JA KUNNOSSAPITO

Kun tuote on jäähtynyt, sen voi puhdistaa pehmeällä kostealla liinalla, minkä jälkeen sen annetaan kuivua kunnolla.

Älä puhdista tulisijan pintoja terävillä esineillä tai hankaavilla puhdistusaineilla tai alkoholilla.

Tuote on suositeltavaa säilyttää sisätiloissa.

Harjaa hiihtynyt rasva ritilästä ruostumattomasta teräksestä valmistetulla harjalla.

Älä käytä tulisijaa, jos jokin sen osista on murtunut tai kulunut.

Ruostumaton teräs muuttuu luonnostaan väriltään kuumassa lämmössä.

HUOM.

Tuotetta ei saa muuttaa millään tavoin.

HAY ei ole vastuussa tuotteista, joita on muutettu tai muulla tavoin käsitelty.

Lue kaikki turvallisuus- ja käyttöohjeet.

Ohjeiden noudattamatta jättäminen saattaa aiheuttaa vakavia vammoja tai kuoleman.

Älä käytä sisätiloissa. Älä käytä suljetussa tilassa.

Tämä tulisija on suunniteltu käytettäväksi vain ulkona hyvin tuulettuvassa tilassa, eikä sitä saa koskaan käyttää lämmittimenä.

VAROITUS! Älä sytytä tai uudelleensytytä tulisijaa alkoholin tai bensiinin avulla!

Käytä vain sytyttimiä, jotka täyttävät standardin SFS-EN 1860-3 vaatimukset!

Soveltuu käytettäväksi sekä tulisijana että grillinä.

Varo syttyvien höyryjen ja nesteiden, kuten bensiinin ja alkoholin, sekä muiden syttyvien materiaalien joutumista grillausalueelle. Aseta tulisija aina tukevalle, vaakasuoralle alustalle. Ritilä on turvallinen kosketuksessa elintarvikkeiden kanssa.

Käytä tulisijaa varovasti. Älä jätä tulisijaa valvomatta.

VAROITUS! Tuote tulee erittäin kuumaksi, joten älä siirrä sitä käytön aikana.

Käytä lämpöä kestäviä patakintaita tai -käsineitä (jotka täyttävät standardin SFS-EN 407, vähintään lämpökosketuksen luokan 2 vaatimukset) ruoan valmistuksen, grillihiilien lisäämisen ja ritilän käsittelyn yhteydessä.

VAROITUS! Säilytä lasten ja eläinten ulottumattomissa.

Tyhjennä tuhkat tai grillihiilet vasta, kun ne ovat kokonaan sammuneet.

Älä varastoi tulisijaa, ennen kuin tuhkat ja grillihiilet ovat kokonaan sammuneet.

VAROITUS Tämä tuote saattaa altistaa kemikaaleille, kuten hiilimonoksidille, joka Kalifornian osavaltion mukaan saattaa aiheuttaa syöpää. Katso lisätietoja osoitteesta www.P65Warnings.ca.gov.

Älä käytä grilliä suljetussa tilassa ja/tai asuintilassa, kuten talossa, teltassa, asuntovaunussa, asuntoautossa tai veneessä. Vaarana on hiilimonoksidin aiheuttama kuolemaan johtava häämyrkytys.

HU

TERMÉKINFORMÁCIÓK

Ez a termék 3 komponensből áll:

- Ⓐ kivehető rács (rozsdamentes acél)
- Ⓑ kivehető szénkosár (rozsdamentes acél)
- Ⓒ tűzrakóhely (rozsdamentes acél)

ÖSSZESZERELÉS/ FELHASZNÁLÓI ÚTMUTATÓ

Barbecue-ként (1-6; ABC) vagy tűzrakóhelyként (7-8; BC) használható.

1. Helyezze a kivehető szénkosarat (B) a tűzrakóhelybe, ügyelve arra, hogy a kosár rögzítői a kijelölt helyeken legyenek. Építsen egy piramist a kosárba (B) maximum 0.8 kg faszénből*, és helyezzen néhány gyújtókockát* a piramisba. (*külön kapható)
2. Hosszú gyufával vagy öngyújtóval gyújtsa meg a gyújtókockákat és a faszenet.
3. A faszén teljesen meggyulladt és használatra kész, amikor fehér hamu borítja.
4. Helyezze a rácsot (A) a tűzrakóhelyre (C).
5. Melegítse elő a rácsot körülbelül 10-15 percig. Javasoljuk, hogy az első sütés előtt legalább 30 percig melegítse fel a tűzrakóhelyet, és tartsa a faszenet pirosan izzó állapotban.
6. Mielőtt ételt helyezne a rácsra, győződjön meg arról, hogy az tiszta (használon rozsdamentes acél sörtes kefé).
7. A tűzrakóhely (C+B) aljára helyezzen teljesen kiszáradt tűzfát, mielőtt hozzáadná a tüzelőanyagot és a gyújtót.
8. Hosszú gyufával vagy öngyújtóval gyújtsa meg a tüzelőanyagot és a gyújtót, majd várja meg, amíg a fa meggyullad.

ÁPOLÁS ÉS KARBANTARTÁS

A termék lehűlés után puha, nedves ruhával tisztítható, majd alaposan meg kell szárítani.

Ne használjon éles tárgyakat, súrolószereket vagy alkoholt a tűzrakóhely felületének tisztításához.

Beltéri tárolás javasolt.

Egy rozsdamentes acél sörtejű grillkefével sikálja le az odaégett zsírt a rácsról.

Ne használja, ha bármely alkatrész megsérült vagy elhasználódott.

A rozsdamentes acél természetes módon elszíneződik magas hő hatására

FIGYELEM

A terméket semmilyen módon nem szabad módosítani.

A HAY nem vállal felelősséget olyan termékekért, amelyeket módosítottak vagy manipuláltak.

Kérjük, olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást.

Ezek be nem tartása súlyos sérülésekhez vagy halálhoz vezethet.

Ne használja beltéri helyiségben. Ne használja zárt térben.

Ez a tűzrakóhely kizárólag jól szellőző kültéri területeken való használatra készült, és soha nem használható fűtőberendezésként.

FIGYELMEZTETÉS! Ne használjon alkoholt vagy benzint a gyújtáshoz vagy az újragyújtáshoz!

Csak az EN 1860-3 szabványnak megfelelő gyújtóanyagokat használjon! Tűzrakóhelyként vagy barbecue-ként is használható.

Tartsa a sütőterületet gyúlékony gőzöktől és folyadékoktól, például benzintől, alkoholtól stb., valamint éghető anyagoktól mentesen. A tűzrakóhelyet mindig biztonságos, sík felületen tartsa. A rács élelmiszerrel való érintkezésre alkalmas.

A tűzrakóhely használatakor legyen óvatos. Ne hagyja felügyelet nélkül.

FIGYELMEZTETÉS! A termék nagyon felmelegszik, használat közben ne mozgassa.

Sütés, faszén hozzáadása és a rács kezelése közben használjon hőálló kesztyűt (EN 407 szabványnak megfelelő, 2. vagy annál magasabb hőmérsékleti osztályú).

FIGYELMEZTETÉS! Gyermekektől és háziállatoktól távol tartandó.

Soha ne dobja ki a hamut vagy a faszenet, mielőtt azok teljesen kialudtak volna.

Ne rakja el a tűzrakóhelyet, amíg a hamu és a faszén teljesen ki nem aludt.

FIGYELMEZTETÉS Ez a termék olyan vegyi anyagoknak teheti ki Önt, mint a szén-monoxid, amelyről Kalifornia államban ismert, hogy rákot okoz. További információért látogasson el a www.P65Warnings.ca.gov weboldalra.

Ne használja a barbecue-t zárt és/vagy lakható térben, pl. házakban, sátrakban, lakókocsokban, lakóautókban, hajókban. Szén-monoxid-mérgezés halálos veszélye.

LT

GAMINIO INFORMACIJA

Gaminį sudaro 3 dalys:

- Ⓐ nuimamos grotelės (iš nerūdijančiojo plieno);
- Ⓑ nuimama anglies talpykla (iš nerūdijančiojo plieno);
- Ⓒ ugniakuras (iš nerūdijantysis plienas).

SURINKIMAS / NAUDOTOJO VADOVAS

Gali būti naudojamas kaip kepsninė (1–6; ABC) arba ugniakuras (7–8; BC).

1. Įdėkite nuimamą anglies talpyklą (B) į ugniakurą, įsitikinkite, kad talpyklos fiksuatoriai yra specialiai tam skirtose angose. Talpykloje (B) iš anglių suformuokite piramidę*, kurios svoris neviršytų 0.8 kg, ir į ją įdėkite keletą ugnies įdegtukų*. (* Parduodami atskirai)
2. Naudokite ilgą degtuką arba žiebtuvėlį, kad uždegtumėte ugnies įdegtukus ir anglį.
3. Anglis yra visiškai įkaitusi ir paruošta naudoti, kai ją padengia balta pelenų danga.
4. Ant ugniakuro (C) uždėkite grotelės (A).
5. Įkaitinkite grotelės maždaug 10–15 minučių. Rekomenduojama prieš pirmą kartą kepat maistą bent 30 minučių įkaitinti ugniakurą ir užtikrinti, kad anglis būtų įkaitusi iki raudonos spalvos.
6. Prieš dedant maistą ant grotelių, įsitikinkite, kad jos yra švarios (valymui naudokite nerūdijančiojo plieno šepetėlį).
7. Sudėkite visiškai sausas malkas į ugniakuro (C+B) dugną prieš dėdama skiedras ir medžiagą uždegimui.
8. Naudokite ilgą degtuką arba žiebtuvėlį, kad uždegtumėte uždegamąją medžiagą ir skiedras, ir palaukite, kol malkos įsidegs.

NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA

Atvėsusį gaminį galima valyti minkštu drėgnu skudurėliu, paskui gerai išdžiovinti.

Ugniakuro paviršiui valyti nenaudokite aštrių daiktų, abrazyvinių valiklių ar alkoholio.

Rekomenduojama laikyti patalpoje.

Nuvalykite anglies nuosėdas nuo grotelių nerūdijančiojo plieno šepetėliu.

Nenaudokite, jei bet kuri sudedamoji dalis yra sulūžusi ar susidėvėjusi.

Nerūdijantis plienas dėl aukštos temperatūros natūraliai pakeis spalvą.

ATKREIPKITE DĖMESĮ

Gaminys negali būti jokių būdu modifikuojamas.

„HAY“ neprisiima jokios atsakomybės už modifikuotus ar sugadintus gaminius.

Prašome perskaityti visas saugos pastabas ir instrukcijas.

Šių reikalavimų nesilaikymas gali sukelti sunkius sužalojimus ar mirtį.

Nenaudokite patalpose. Nenaudokite uždaroje vietoje.

Šis ugniakuras skirtas naudoti tik lauke, gerai vėdinamoje vietoje, ir jokių būdu neturėtų būti naudojamas kaip šildytuvas.

ĮSPĖJIMAS! Uždegimui ar pakartotiniam uždegimui nenaudokite spirito ar benzino!

Naudokite tik EN 1860-3 standartą atitinkančius uždegiklius!

Tinka naudoti kaip ugniakurą arba kepsninę.

Ant maisto kepimo vietos neturi būti degių garų ir skysčių, pvz., benzino, alkoholio ir pan., bei degių medžiagų. Ugniakurą visada laikykite ant saugaus, lygaus paviršiaus. Grotelės yra saugios maistui.

Naudodami ugniakurą būkite atsargūs. Nepalikite jo be priežiūros.

ĮSPĖJIMAS! Šis gaminys labai įkaista, todėl jo nejudinkite, kol jis naudojamas.

Kepdami, įdedami anglis ir tvarkydami grotelės, naudokite karščiui atsparias rankoves arba pirštines (atitinkančias EN 407, kontaktinio karščio reitingo 2 arba aukštesnį lygį).

ĮSPĖJIMAS! Laikyti atokiau nuo vaikų ir gyvūnų.

Niekada neišmeskite pelenų ar anglies, kol jie nėra visiškai užgesę. Nesandėliuokite ugniakuro, kol pelenai ir anglis visiškai neužges.

ĮSPĖJIMAS Šis gaminys gali jus paveikti cheminėmis medžiagomis, įskaitant anglies monoksidą, kuris, kaip žinoma Kalifornijos valstijoje, sukelia vėžį. Daugiau informacijos rasite adresu www.P65Warnings.ca.gov.

Nenaudokite kepsninės uždaroje ir (arba) gyvenamosiose patalpose, pvz., namuose, palapinėse, karavanuose, kemperiuose, laivuose. Pavojus mirti nuo apsinuodijimo anglies monoksidu.

LV

PRODUKTA INFORMĀCIJA

Šis produkts sastāv no 3 daļām:

- (A) noņemams režģis (nerūsējošais tērauds);
- (B) izņemams kokogļu grozs (nerūsējošais tērauds);
- (C) ugunsкура vieta (nerūsējošais tērauds).

MONTĀŽA / LIETOTĀJA PAMĀCĪBA

Ir iespējams izmantot kā grilu (1.–6.; ABC) vai ugunsкура vietu (7.–8.; BC).

1. Ievietojiet izņemamo kokogļu grozu (B) ugunsкура vietā, pārliecinoties, vai groza stiprinājumi atrodas tiem paredzētajās rievās. Uzbūvējiet grozā (B) kokogļu piramīdu*, maks. 0.8 kg, un ievietojiet piramīdā dažus iekura kubiņus*. (*Iegādājami atsevišķi.)
2. Izmantojiet garu sērkociņu vai šķiltavas, lai aizdedzinātu iekura kubiņus un kokogles.
3. Kokogles ir pilnībā aizdegušās un gatavas lietošanai, kad tās pārklāj baltu pelnu kārtu.
4. Novietojiet režģi (A) uz ugunsкура vietas (C).
5. Aptuveni 10–15 minūtes iepriekš uzkarsējiet grilu. Pirms cepšanas pirmo reizi ieteicams grilu uzkarsēt un nodrošināt, ka kokogles ir kvēlo sarkanā krāsā vismaz 30 minūtes.
6. Pirms novietojat uz grila pārtikas produktus, pārliecinieties, vai tas ir tīrs (izmantojiet nerūsējošā tērauda saru suku).
7. Pirms pievienojat iekuru, sakrājiet pilnībā izžuvušu malku ugunsкура (C+B) vietas apakšdaļā.
8. Izmantojiet garu sērkociņu vai šķiltavu, lai aizdedzinātu iekuru, un uzgaidiet, līdz malka aizdegas.

KOPŠANA UN APKOPE

Produktu var tīrīt ar mīkstu, mitru drānu, kad tas ir atdzisis, pēc tam to rūpīgi nosusinot.

Neizmantojiet asus priekšmetus, abrazīvus tīrīšanas līdzekļus vai spirtu ugunsкура vietas virsmu tīrīšanai.

Ieteicams uzglabāt iekštelpās.

Notīriet piedegušās taukvielas no grila ar grilam paredzētu nerūsējošā tērauda saru suku.

Neizmantojiet, ja kāda daļa salūzt vai ir nolietojusies.

Nerūsējošais tērauds augstas temperatūras ietekmē dabiski var mainīt krāsu.

UZMANĪBU

Produktam nedrīkst veikt nekādas modifikācijas.

HAY neuzņemas atbildību par produktiem, kuriem ir veiktas modifikācijas vai ja ir notikusi iejaukšanās produkta struktūrā.

Lūdzu, izlasiet visas drošības piezīmes un norādījumus.

To neievērošana var izraisīt smagas traumas vai nāvi.

Neizmantojiet telpās. Neizmantojiet slēgtā vietā.

Šī ugunsкура vieta ir paredzēta lietošanai ārā, vietā ar labu ventilāciju, un to nekādā gadījumā nedrīkst izmantot kā sildītāju.

BRĪDINĀJUMS! Aizdedzināšanai vai atkārtotai aizdedzināšanai

neizmantojiet spirtu vai benzīnu!

Izmantojiet tikai iekuru, kas atbilst standartam EN 1860-3!

Piemērots kā ugunsкура vieta vai grils.

Gādājiet, lai cepšanas vietā neatrastos uzliesmojoši tvaiki un šķidrums, piemēram, benzīns, spirts u. c., kā arī viegli uzliesmojoši materiāli.

Vienmēr novietojiet ugunsкура vietu uz drošas, līdzenas virsmas. Grils ir drošs attiecībā uz saskari ar pārtiku.

Izmantojot ugunsкура vietu, ievērojiet piesardzību. Neatstājiet to bez uzraudzības.

BRĪDINĀJUMS! Produkts kļūst ļoti karsts; nepārvietojiet to, kamēr tas tiek izmantots.

Cepšanas laikā, kad pievienojat kokogles vai veicat darbības ar grilu, izmantojiet karstumizturīgus cimdus (kas atbilst standartam EN 407, saskares karstuma 2. līmenis vai lielāks).

BRĪDINĀJUMS! Sargājiet no bērniem un mājdzīvniekiem.

Nekādā gadījumā neizberiet pelnus vai kokogles, pirms tās ir pilnībā nodzisušas.

Nenovietojiet ugunsкура vietu uzglabāšanai paredzētā vietā, kamēr pelni un kokogles nav pilnībā nodzisušas.

BRĪDINĀJUMS Šis produkts jūs var pakļaut ķīmisko vielu, tostarp oglekļa monoksīda, ietekmei, kas saskaņā ar Kalifornijas štata rīcībā esošo informāciju izraisa vēzi. Papildinformāciju skatiet vietnē www.P65Warnings.ca.gov.

Neizmantojiet grilu slēgtā un/vai dzīvojamā vidē, piemēram, mājās, teltīs, furgonos, dzīvojamajos automobiļos, laivās. Pastāv nāvējošas saindēšanās ar oglekļa monoksīdu risks.

NL

PRODUCTINFORMATIE

Dit product bestaat uit drie onderdelen:

- (A) verwijderbaar rooster (roestvrij staal)
- (B) verwijderbare houtskoolmand (roestvrij staal)
- (C) vuurkorf (roestvrij staal)

MONTAGE/GEbruikersHANDLEIDING

Kan worden gebruikt als barbecue (1-6; ABC) of vuurkorf (7-8; BC).

1. Plaats de uitneembare houtskoolmand (B) in de vuurkorf, zorg ervoor dat de houders van de mand in de daarvoor bestemde sleuven zitten. Maak een piramide van houtskool*, max. 0.8 kg, in de mand (B) en plaats een paar aanmaakblokjes* in de piramide. (*apart verkrijgbaar)
2. Gebruik een lange lucifer of aansteker om de aanmaakblokjes en houtskool aan te steken.
3. De houtskool is volledig aangestoken en klaar voor gebruik wanneer deze is bedekt met een laagje witte as.
4. Plaats het rooster (A) op de vuurkorf (C).
5. Verwarm het rooster ongeveer 10 tot 15 minuten voor. Het is aan te raden om de vuurkorf minstens 30 minuten op te warmen en de houtskool roodgloeiend te houden voordat u voor het eerst voedsel gaat bereiden.
6. Zorg ervoor dat het rooster schoon is (gebruik een roestvrijstalen borstel) voordat u er voedsel op legt.
7. Stapel volledig gedroogd brandhout op de bodem van de vuurkorf (C+B) voordat u uw tondel en aanmaakhout toevoegt.
8. Gebruik een lange lucifer of aansteker om de tondel en het aanmaakhout aan te steken en wacht tot het hout vlam vat.

VERZORGING EN ONDERHOUD

Het product kan worden gereinigd met een zachte vochtige doek wanneer het is afgekoeld. Maak het vervolgens grondig droog.

Gebruik geen scherpe voorwerpen, schurende reinigingsmiddelen of alcohol om het oppervlak van uw vuurkorf schoon te maken.

Het wordt aanbevolen om het product binnen te bewaren.

Borstel het verkoolde vet van het rooster met een roestvrijstalen grillborstel.

Gebruik het product niet als er onderdelen zijn beschadigd of versleten. Roestvast staal zal bij hoge hitte van nature verkleuren.

LET OP

Het product mag op geen enkele manier worden gewijzigd.

HAY aanvaardt geen verantwoordelijkheid voor producten die zijn aangepast of waarmee is geknoeid.

Lees alle veiligheidsaanwijzingen en instructies.

Het niet naleven hiervan kan ernstig letsel of de dood tot gevolg hebben.

Gebruik het product niet binnenshuis. Gebruik het product niet in een afgesloten ruimte.

Deze vuurkorf is uitsluitend bedoeld voor gebruik buitenshuis in een goed geventileerde ruimte en mag nooit als verwarming worden gebruikt.

WAARSCHUWING! Gebruik geen spiritus of benzine voor het (opnieuw) aansteken van het product!

Gebruik alleen aanmaakblokjes die voldoen aan EN 1860-3!

Geschikt voor gebruik als vuurkorf of barbecue.

Houd het kookgedeelte vrij van ontvlambare dampen en vloeistoffen, zoals benzine, alcohol, enz. en brandbaar materiaal. Plaats de vuurkorf altijd op een veilige, vlakke ondergrond. Het rooster kan veilig worden gebruikt voor het bereiden van voedsel.

Wees voorzichtig bij het gebruik van uw vuurkorf. Laat de vuurkorf niet onbeheerd achter.

WAARSCHUWING! Dit product wordt zeer heet, verplaats het niet tijdens gebruik.

Gebruik hittebestendige wanten of handschoenen (conform EN 407, Contacthittegraad 2 of hoger) tijdens het koken, het toevoegen van houtskool en het hanteren van het rooster.

WAARSCHUWING! Houd het product uit de buurt van kinderen en huisdieren.

Gooi as of houtskool nooit weg voordat het volledig is gedoofd.

Berg de vuurplaats pas op als as en houtskool volledig zijn gedoofd.

WAARSCHUWING Dit product kan u blootstellen aan chemicaliën, waaronder koolmonoxide, waarvan de staat Californië weet dat dit kanker veroorzaakt. Ga voor meer informatie naar www.P65Warnings.ca.gov.

Gebruik de barbecue niet in afgesloten en/of bewoonbare ruimten, zoals woningen, tenten, caravans, campers, boten. Risico op dodelijke koolmonoxidevergiftiging.

NO

PRODUKTINFORMASJON

Dette produktet består av tre deler:

- Ⓐ avtakbar grill (rustfritt stål)
- Ⓑ avtakbar kullkurv (rustfritt stål)
- Ⓒ bålpanne (rustfritt stål)

MONTERING/BRUKERVEILEDNING

Kan brukes som grill (1–6; ABC) eller bålpanne (7–8; BC).

1. Plasser den avtakbare kullkurven (B) i bålpannen, og sørg for at kurvens festepunkter er plassert i de angitte sporene. Lag en pyramide av kull*, maks. 0.8 kg, i kurven (B) og legg et par tennbriketter* inne i pyramiden (*selges separat).
2. Bruk en lang fyrstikk eller lighter til å tenne på brikettene og kullet.
3. Kullet er fullstendig tent og klart til bruk når det er dekket av et lag med hvit aske.
4. Plasser grillen (A) på bålpannen (C).
5. Forvarm grillen i omtrent 10 til 15 minutter. Det anbefales å varme opp bålpannen og holde kullet rødgldende i minst 30 minutter før du begynner å grille for første gang.
6. Sørg for at grillen er ren (bruk en børste med rustfritt stålbust) før du legger mat på den.
7. Stable tørket ved i bunnen av bålpannen (C+B) før du legger på opptenningsved og ev. annet opptenningsmateriale.
8. Bruk en lang fyrstikk eller lighter til å tenne på opptenningsmateriale og -ved, og vent til veden tar fyr.

STELL OG VEDLIKEHOLD

Produktet kan rengjøres med en myk, fuktig klut når det er avkjølt, og tørkes grundig etterpå.

Ikke bruk skarpe gjenstander, slipende rengjøringsmidler eller alkohol til å rengjøre overflatene i bålpannen.

Det anbefales å oppbevare bålpannen innendørs.

Børst det forkullede fett av grillen med en grillbørste med rustfri stålbust.

Skal ikke brukes hvis noen deler går i stykker eller blir slitt.

Rustfritt stål vil naturlig misfarges ved høy varme.

MERK

Produktet må ikke endres på noen måte.

HAY påtar seg intet ansvar for produkter som har blitt modifisert eller manipulert.

Les alle sikkerhetsmerknader og instruksjoner.

Manglende overholdelse av disse kan føre til alvorlige skader eller død.

Skal ikke brukes innendørs. Skal ikke brukes i lukkede rom.

Denne bålpannen er kun beregnet for utendørs bruk i et godt ventilert område og skal aldri brukes som varmeovn.

ADVARSEL! Ikke bruk spirit eller bensin til å tenne på.

Det er kun opptenningsbriketter som oppfyller EN 1860-3 som skal brukes.

Egnet til bruk som bålpanne eller grill.

Hold grillområdet fritt for brennbare damper og væsker, som bensin, alkohol osv., og brennbart materiale. Bålpannen skal til enhver tid stå på et sikkert, jevnt underlag. Grillen er trygg for matkontakt.

Vær forsiktig når du bruker bålpannen. Ikke la den stå uten tilsyn.

ADVARSEL! Dette produktet blir veldig varmt, ikke flytt det mens det er i bruk.

Bruk varmebestandige hansker (i samsvar med EN 407, kontaktvarmeklasse 2 eller høyere) når du griller, legger på kull og håndterer grillen.

ADVARSEL! Holdes utenfor rekkevidde for barn og kjæledyr.

Kast aldri aske eller kull før det er helt slukket.

Ikke sett bort bålpannen for oppbevaring før asken og kullet er helt slukket.

ADVARSEL Dette produktet kan utsette deg for kjemikalier, inkludert karbonmonoksid, som i delstaten California er kjent for å forårsake kreft. Se www.P65Warnings.ca.gov for mer informasjon.

Ikke bruk grillen i trange og/eller beboelige rom, f.eks. hus, telt, campingvogner, bobiler eller båter. Fare for dødelig karbonmonoksidforgiftning.

PL

INFORMACJE O PRODUKCIE

Produkt ten składa się z trzech elementów:

- Ⓐ zdejmowanego rusztu (ze stali nierdzewnej)
- Ⓑ wyjmowanego kosza na węgiel drzewny (ze stali nierdzewnej)
- Ⓒ paleniska (ze stali nierdzewnej)

MONTAŻ/ INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Produkt może być używany jako grill (1–6; ABC) lub palenisko (7–8; BC).

1. Umieścić wyjmowany kosz na węgiel drzewny (B) w palenisku, upewniając się, że elementy ustalające kosza znajdują się w przeznaczonych do tego miejscach. Ułożyć piramidę z węgla drzewnego* (maks. 0.8 kg) w koszu (B) i umieścić w niej kilka kostek rozpałkowych* (*sprzedawane oddzielnie)
2. Używając długiej zapalniczki lub zapalniczki podpalić kostki i węgiel drzewny.
3. Węgiel drzewny jest w pełni rozpalony i gotowy do użycia, gdy jest pokryty warstwą białego popiołu.
4. Umieścić ruszt (A) na palenisku (C).
5. Rozgrzewać ruszt przez około 10–15 minut. Zaleca się rozgrzanie paleniska i utrzymywanie rozżarzonego węgla drzewnego przez co najmniej 30 minut przed pierwszym użyciem do przyrządzania potraw.
6. Przed umieszczeniem na ruszcie jakichkolwiek potraw upewnić się, że jest on czysty (użyć szczotki z włosiem ze stali nierdzewnej).
7. Ułożyć całkowicie wysuszone drewno opałowe na dnie paleniska (C+B) przed dodaniem podpałki i drewna rozpałkowego.
8. Użyć długiej zapalniczki lub zapalniczki, aby podpalić podpałkę i drewno rozpałkowe, a następnie poczekać, aż drewno się zapali.

UTRZYMANIE I KONSERWACJA

Po ostygnięciu produkt można wyczyścić miękką, wilgotną ściereczką, a następnie dokładnie wysuszyć.

Nie używać ostrych przedmiotów, ściernych środków czyszczących ani alkoholu do czyszczenia powierzchni paleniska.

Zaleca się przechowywanie w pomieszczeniu.

Zwęglony tłuszcz z rusztu usuwać za pomocą szczotki do rusztów z włosiem ze stali nierdzewnej.

Nie używać produktu, jeśli którykolwiek z elementów ulegnie uszkodzeniu lub zużyciu.

Stal nierdzewna naturalnie przebarwia się pod wpływem wysokiej temperatury.

UWAGA

Produkt nie może być w żaden sposób modyfikowany.

HAY nie ponosi odpowiedzialności za produkty, które zostały zmodyfikowane lub przerobione.

Należy zapoznać się ze wszystkimi uwagami i instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa.

Nieprzestrzeganie tych zasad może spowodować poważne obrażenia lub śmierć.

Nie używać w pomieszczeniach. Nie używać w zamkniętych przestrzeniach.

Palenisko jest przeznaczone wyłącznie do użytku na zewnątrz w dobrze wentylowanym miejscu i nie powinno być nigdy używane jako ogrzewanie.

OSTRZEŻENIE! Nie używać spirytusu ani benzyny do rozpalania czy ponownego zapalania!

Używać wyłącznie podpałek zgodnych z normą EN 1860-3!

Produkt może być wykorzystywany jako palenisko lub grill.

W miejscu przyrządzania potraw nie powinno być łatwopalnych oparów i płynów, takich jak benzyna, alkohol itp., ani materiałów palnych. Palenisko zawsze ustawiać na stabilnej, równej powierzchni. Ruszt jest bezpieczny w kontakcie z żywnością.

Zachować ostrożność podczas obsługi paleniska. Nie pozostawiać bez nadzoru.

OSTRZEŻENIE! Produkt ten bardzo się nagrzewa, nie przenosić paleniska podczas jego użytkowania.

Podczas przygotowywania potraw, dodawania węgla drzewnego i obsługi grilla używać rękawic kuchennych lub rękawic ochronnych odpornych na wysoką temperaturę (zgodnych z normą EN 407, poziom odporności na ciepło kontaktowe 2 lub wyższy).

OSTRZEŻENIE! Trzymać z dala od dzieci i zwierząt domowych.

Nigdy nie wyrzucać popiołu ani węgla drzewnego, zanim nie zostaną całkowicie ugaszone.

Nie odstawiać paleniska do przechowania, dopóki popiół i węgiel drzewny nie zostaną całkowicie ugaszone.

OSTRZEŻENIE Produkt może narażać użytkownika na działanie substancji chemicznych, w tym tlenku węgla, który według stanu

Kalifornia powoduje raka. Więcej informacji można znaleźć na stronie www.P65Warnings.ca.gov.

Nie używać grilla w pomieszczeniach zamkniętych lub mieszkalnych, np. domach, namiotach, przyczepach kempingowych, kamperach czy na łodziach. Niebezpieczeństwo śmiertelnego zatrucia tlenkiem węgla.

PT

INFORMAÇÕES SOBRE O PRODUTO

Este produto é composto por três componentes:

- Ⓐ grelha amovível (aço inoxidável)
- Ⓑ cesto de carvão amovível (aço inoxidável)
- Ⓒ braseiro (aço inoxidável)

GUIA DO UTILIZADOR/DE MONTAGEM

Pode ser utilizado como grelhador (1-6; ABC) ou braseiro (7-8; BC).

1. Coloque o cesto de carvão amovível (B) no braseiro e certifique-se de que os encaixes do cesto estão nas ranhuras designadas. Construa uma pirâmide de carvão* (máx. 0.8 kg) no cesto (B) e insira algumas acendalhas* na pirâmide. (*vendidas separadamente)
2. Utilize um fósforo ou um isqueiro longo para acender as acendalhas e o carvão.
3. O carvão estará pronto a ser utilizado quando estiver coberto por uma camada de cinza branca.
4. Coloque a grelha (A) no braseiro (C).
5. Deixe a grelha pré-aquecer durante aproximadamente 10 a 15 minutos. Recomenda-se aquecer o braseiro e manter o carvão incandescente (cor vermelho-vivo) durante pelo menos 30 minutos antes de cozinhar pela primeira vez.
6. Certifique-se de que a grelha está limpa (utilize uma escova de aço inoxidável) antes de colocar qualquer alimento.
7. Empilhe lenha totalmente seca no fundo do braseiro (C+B) antes de adicionar a acendalha e a lenha miúda.
8. Utilize um fósforo ou um isqueiro longo para acender a acendalha e a lenha miúda e aguarde até a lenha começar a arder.

CUIDADOS E MANUTENÇÃO

O produto pode ser limpo com um pano macio e húmido depois de arrefecer. Seque cuidadosamente de seguida.

Não utilize objetos cortantes, produtos de limpeza abrasivos ou álcool para limpar as superfícies do braseiro.

Recomenda-se o armazenamento num espaço interior.

Retire a gordura carbonizada da grelha com uma escova para grelhas de aço inoxidável.

Não utilize o produto se algum componente estiver partido ou apresentar sinais de desgaste.

O aço inoxidável descolore-se naturalmente com altas temperaturas.

ATENÇÃO

Este produto não deve ser modificado de forma alguma.

A HAY declina qualquer responsabilidade por produtos que tenham sido modificados ou adulterados.

Leia todas as instruções e notas de segurança.

A não observância destas instruções pode resultar em ferimentos graves ou fatais.

Não utilizar em espaços interiores. Não utilizar em espaços fechados.

Este braseiro foi concebido exclusivamente para utilização no exterior, em áreas bem ventiladas, nunca devendo ser utilizado como aquecedor.

AVISO! Não utilize álcool ou gasolina para acender ou reacender o fogo!

Apenas utilize acendalhas que cumpram a norma EN 1860-3!

Adequado para utilização como braseiro ou grelhador.

Mantenha a área de cozedura livre de vapores e líquidos inflamáveis, tais como gasolina, álcool, etc., bem como de materiais combustíveis. O braseiro deverá obrigatoriamente assentar sobre uma superfície estável e nivelada. A grelha é segura para contacto alimentar.

Tenha cuidado ao utilizar o braseiro. Nunca deixe o braseiro sem vigilância.

AVISO! Este produto atinge temperaturas extremamente elevadas. Não o mova enquanto estiver em uso.

Utilize luvas resistentes ao calor (conformes com a norma EN 407, nível 2 ou superior em matéria de calor por contacto) ao cozinhar, adicionar carvão ou manusear a grelha.

AVISO! Manter fora do alcance de crianças e animais de estimação.

Nunca despeje cinzas ou carvão antes de estarem completamente apagados.

Não armazene o braseiro até as cinzas e o carvão estarem totalmente apagados.

AVISO Este produto pode expô-lo(a) a substâncias químicas, incluindo monóxido de carbono, reconhecido pelo Estado da Califórnia como causador de cancro. Para mais informações, consulte www.P65Warnings.ca.gov.

Não utilize o grelhador em espaços fechados ou habitáveis, como casas, tendas, caravanas, autocaravanas ou embarcações. Perigo de morte por intoxicação por monóxido de carbono.

RO

INFORMAȚII DESPRE PRODUS

Acest produs este format din 3 componente:

- Ⓐ grătar detașabil (oțel inoxidabil)
- Ⓑ coș detașabil pentru cărbuni (oțel inoxidabil)
- Ⓒ vatră de foc (oțel inoxidabil)

MANUAL DE ASAMBLARE/UTILIZARE

Poate fi utilizat ca barbecue (1-6; ABC) sau ca vatră de foc (7-8; BC).

1. Așezați coșul detașabil pentru cărbuni (B) în vatra de foc, asigurându-vă că dispozitivele de fixare ale coșului sunt în locurile prevăzute pentru acestea. Construiți o piramidă din cărbune*, max. 0.8 kg, în coș (B) și introduceți câteva cuburi ușor inflamabile* în interiorul piramidei. (*vândute separat)
2. Folosiți un chibrit lung sau o brichetă pentru a aprinde cuburile ușor inflamabile și cărbunele.
3. Cărbunele este complet aprins și gata de utilizare atunci când este acoperit cu un strat de cenușă albă.
4. Așezați grătarul (A) pe vatra de foc (C).
5. Preîncălziți grătarul timp de aproximativ 10-15 minute. Se recomandă încălzirea vetrei de foc și menținerea cărbunelui la o culoare roșie aprinsă timp de cel puțin 30 de minute înainte de a găti pentru prima dată.
6. Asigurați-vă că grătarul este curat (folosiți o perie cu peri din oțel inoxidabil) înainte de a pune orice fel de alimente pe acesta.
7. Așezați lemnul de foc complet uscat în partea de jos a vetrei de foc (C+B), înainte de a adăuga materialul inflamabil și lemnul de aprins.
8. Folosiți un chibrit lung sau o brichetă pentru a aprinde iasca și lemnul de aprins și așteptați ca lemnul să ia foc.

ÎNGRIJIRE ȘI ÎNTREȚINERE

Produsul poate fi curățat cu o lavetă moale și umedă după ce s-a răcit, apoi se usucă bine.

Nu folosiți obiecte ascuțite, detergenți abrazivi sau alcool pentru a curăța suprafețele vetrei de foc.

Se recomandă depozitarea în interior.

Îndepărtați grăsimea carbonizată de pe grătar cu o perie cu peri din oțel inoxidabil pentru grătar.

Nu utilizați dacă vreunul dintre componente este defect sau uzat.

Oțelul inoxidabil se va decolora natural la temperaturi ridicate.

ATENȚIE

Produsul nu trebuie modificat în niciun fel.

HAY nu își asumă nicio responsabilitate pentru produsele care au fost modificate sau alterate.

Vă rugăm să citiți toate notele și instrucțiunile de siguranță.

Nerespectarea acestora poate duce la leziuni grave sau la deces.

Nu utilizați în interior. Nu utilizați într-un spațiu închis.

Această vatră de foc este concepută pentru utilizare în aer liber, numai într-o zonă bine ventilată și nu trebuie utilizată niciodată ca sursă de încălzire.

ATENȚIE! Nu folosiți alcool sau benzină pentru aprindere sau reaprindere!

Utilizați numai aprinzătoare conforme cu standardul EN 1860-3!

Potrivit pentru utilizare ca vatră de foc sau ca barbecue.

Păstrați zona de gătit fără vapori și lichide inflamabile, cum ar fi benzină, alcool etc. și materiale combustibile. Păstrați vatra de foc pe o suprafață sigură și plană în permanență. Grătarul este sigur pentru contactul cu alimentele.

Aveți grijă când folosiți vatra de foc. Nu o lăsați nesupravegheată.

ATENȚIE! Acest produs se va încălzi foarte tare, nu îl mișcați în timpul utilizării.

Folosiți mănuși cu un deget sau mănuși rezistente la căldură (conforme cu EN 407, nivel de rezistență la căldură prin contact 2 sau mai mare) în timpul gătitului, adăugării cărbunilor și manipulării grătarului.

ATENȚIE! A nu se lăsa la îndemâna copiilor și a animalelor de companie.

Nu aruncați niciodată cenușa sau cărbunele înainte ca acestea să se stingă complet.

Nu depozitați vatra de foc până când cenușa și cărbunii nu sunt complet stinși.

AVERTISMENT Acest produs vă poate expune la substanțe chimice, inclusiv monoxid de carbon, care este cunoscut în Statul California ca fiind cancerigen. Pentru mai multe informații, accesați www.P65Warnings.ca.gov.

Nu utilizați barbecue-ul într-un spațiu închis și/sau locuibil, de exemplu case, corturi, rulote, autocaravane, bărci. Pericol de intoxicație mortală cu monoxid de carbon.